

## УГОДА

### між Урядом Республіки Узбекистан та Кабінетом Міністрів України про співробітництво у сфері охорони прав інтелектуальної власності

Уряд Республіки Узбекистан та Кабінет Міністрів України, які далі іменуються «Сторонами»,  
усвідомлюючи важливість ефективної охорони інтелектуальної власності для розвитку взаємовигідного співробітництва у сфері економіки, торгівлі, науки, техніки і культури між двома державами,  
бажаючи створити сприятливі умови для цього співробітництва,  
усвідомлюючи необхідність розгортання співробітництва у сфері охорони прав на інтелектуальну власність на основі принципів рівності і взаємної вигоди,  
погодилися щодо нижченаведеного:

#### Стаття 1

Для цілей цієї Угоди «інтелектуальна власність» має таке ж значення, що й у статті 2 Конвенції, що засновує Всесвітню організацію інтелектуальної власності, підписану в Стокгольмі 14 липня 1967 року.

#### Стаття 2

1. Сторони у відповідності зі своїми національними законодавствами і міжнародними договорами та угодами, учасниками яких є Сторони, будуть взаємно надавати ефективну охорону у відношенні прав інтелектуальної власності іншій Сторони.

2. У відношенні охорони прав інтелектуальної власності, не урегульованих міжнародними договорами, учасниками яких є Республіка Узбекистан і Україна, із дати вступу в силу цієї Угоди фізичні і юридичні особи однієї держави будуть користуватися на території іншої держави тими ж правами і привілеями, що даються цією державою відповідно своїм фізичним і юридичним особам згідно із законодавством цієї держави.

### Стаття 5

Сторони відповідно до чинного національного законодавства кожної з них і міжнародних договорів і угод, у яких беруть участь обидві Сторони, будуть приймати кримінальні, цивільно-правові та адміністративні заходи для припинення правопорушень у сфері інтелектуальної власності.

### Стаття 6

Якщо при здійсненні двостороннього співробітництва передбачається створення або використання об'єктів інтелектуальної власності, у відношенні яких повинна зберігатися конфіденційність, або передача конфіденційної інформації, то у відповідні контракти або угоди включаються положення про збереження конфіденційності. У цих випадках відповідні організації Сторін, базуючись на положеннях законодавства своєї держави, а також на положеннях, зафіксованих у контрактах або угодах, будуть виконувати взяті ними зобов'язання по збереженню конфіденційності.

### Стаття 7

Компетентними органами, відповідальними за реалізацію цієї Угоди є:

у Республіці Узбекистан – Державне патентне відомство при Державному Комітеті Республіки Узбекистан по науці і техніці, а також Узбецьке республіканське державне агентство з авторських прав,

в Україні – Державне патентне відомство України, а також Державне агентство України з авторських і суміжних прав.

Порядок та умови співробітництва відповідних органів будуть визначатися окремими угодами між ними.

### Стаття 8

Усі документи, що надсилаються один одному у ході реалізації цієї Угоди, надаються російською мовою.

## Стаття 9

У цю Угоду можуть вноситися зміни і доповнення по взаємному погодженню Сторін. Всі зміни та доповнення оформляються протоколами, які є невід'ємною частиною цієї Угоди.

## Стаття 10

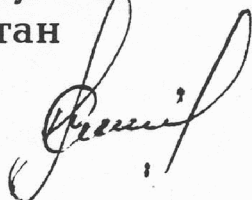
1. Ця Угода набирає чинності через 30 днів від дня одержання останнього письмового повідомлення про виконання Сторонами внутрішньодержавних процедур, необхідних для набрання нею чинності.

2. Ця Угода укладається строком на десять років і автоматично продовжується на наступні дворічні періоди, якщо жодна із Сторін письмово не повідомить по дипломатичних каналах іншу Сторону не менше, ніж за шість місяців до закінчення чергового строку про свій намір припинити її дію.

Учинено у м. Києві 19 лютого 1998 р. у двох примірниках, кожний узбецькою, українською і російською мовами, причому всі тексти мають однакову силу.

З метою тлумачення положень цієї Угоди використовується текст російською мовою.

За Уряд Республіки  
Узбекистан



За Кабінет Міністрів  
України

